



L'état des connaissances quant aux interventions face à la maltraitance envers les personnes âgées d'origine immigrante



Chaire de recherche sur la maltraitance
envers les personnes âgées

Research Chair on Mistreatment of Older Adults

*Forum : FAVORISER LA BIEN-TRAITANCE DES PERSONNES ÂNÉES
DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET D'EXPRESSION ANGLAISE*

Laval, 23 octobre 2019

Marie Beaulieu, Ph. D. MSRC/FRSC
Titulaire, Chaire de recherche sur la maltraitance envers les
personnes âgées.

Remerciements



Québec 



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE



Centre de recherche
sur le vieillissement
Research Centre
on Aging



Quelques remerciements personnalisés

- Arzemina Spahic-Balazevic, Adriana Herrera Duarte, Luz Angela Ortiz , Fanta Fane
- Julien Cadieux-Genesse
- Julie Lorrain

Introduction

- Maltraitance : problème social, problème de santé publique et problème de violation des droits
- Maltraitance constitue une violation d'un des **droits de la personne** le plus fondamental : celui de vivre dans un endroit sécuritaire, exempt de violence (WHO, 2002)
- Mondialement, chaque année, une personne âgée sur 6 vivant à domicile est maltraitée (Yon et coll, 2017)





Introduction

La maltraitance envers les personnes âgées est un **problème de santé public omniprésent** – un défi qui entraîne la nécessité d'une **formation culturelle** appropriée afin de soutenir des changements pratiques et politiques qui vont mieux protéger nos **populations âgées diversifiées** qui sont en croissance. (Dong, 2012)





Importance de ce forum

Une recension des **travaux, fort peu nombreux**, qui s'intéressent à l'intersection de l'âge, du genre, de l'état de santé, du statut d'immigration et de l'ethnicité en lien avec l'expérience de la maltraitance dans les communautés ethnoculturelles, permet d'identifier **des marqueurs** qui ont un effet significatif sur la **reconnaissance, l'identification et la prévention** de la maltraitance (Nerenberg, 2008; Dong, 2012).

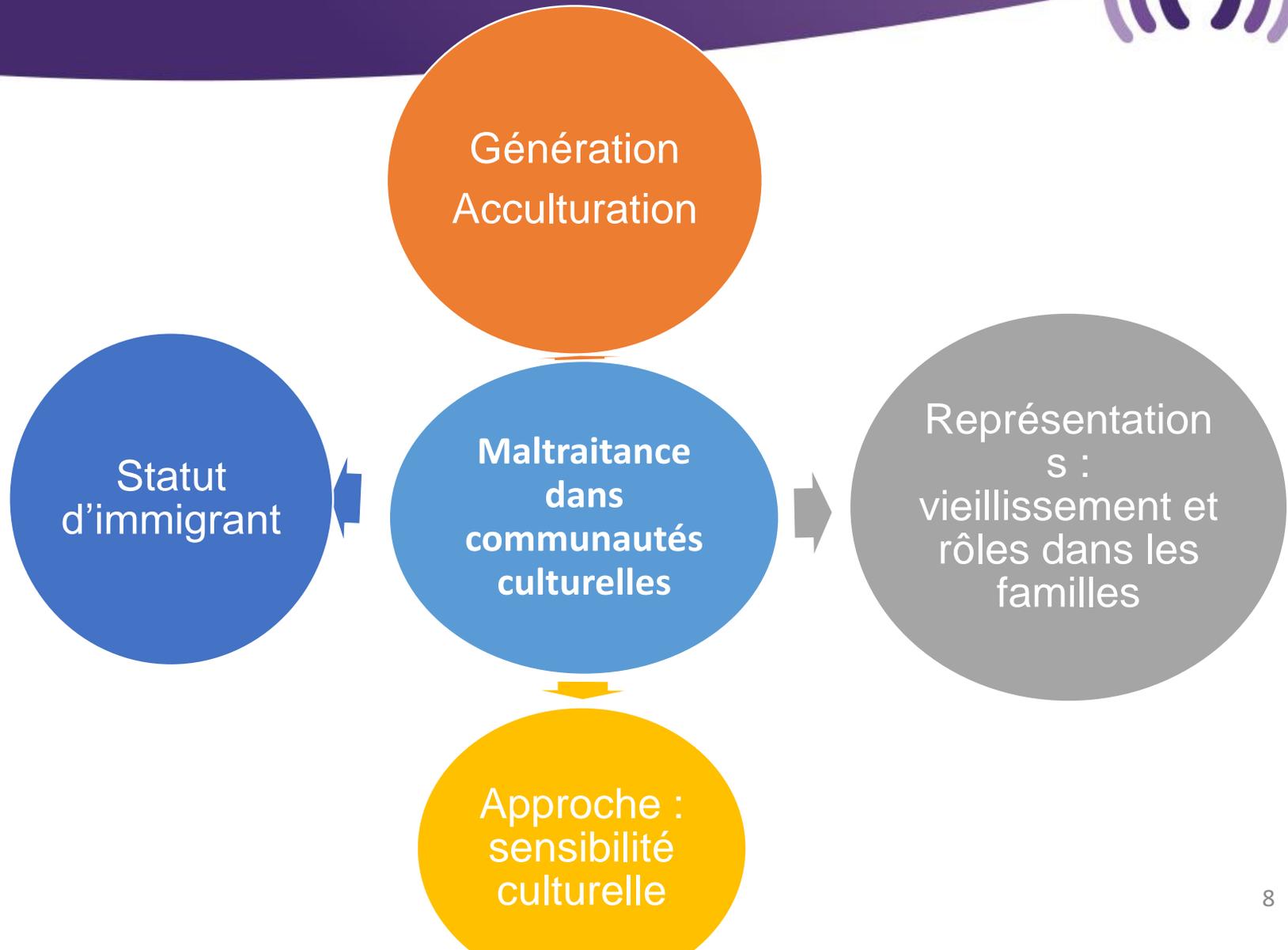


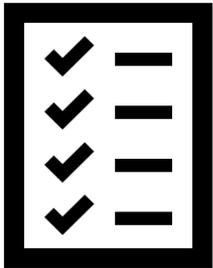
Matériel disponible

- Études comparatives entre des groupes au pays d'origine et des migrants (ex. Coréen, Chinois)
- Études comparatives entre divers groupes ethnoculturels sur un même territoire (ex. Etats-Unis : *African Americans, English-speaking Latinos, Spanish-speaking Latinos, non-Latino Whites and African American caregivers for older adults*)



Thèmes qui ressortent





Démarche

- Constats tirés de travaux hors Québec
- Accent sur des travaux menés au Québec



**Constats tirés de travaux menés
hors Québec**



Conception de la maltraitance



« Les chercheurs devraient considérer les **manifestations et les perceptions de la maltraitance** envers les personnes âgées dans chacun des **contextes socio-culturels uniques** dans lesquels elle survient. Les **expériences des survivants** de la maltraitance devraient être prises en compte dans la **définition de la maltraitance** tout comme au **moment d'en faire son évaluation.** » (Moon, 2000; voir aussi Lee & Lightfoot, 2014).

« La plupart des études sur l'évaluation **des risques de maltraitance** ne considèrent pas les **facteurs socioculturels des immigrants** en provenance de l'Asie, tels que la priorisation donnée à **l'harmonie familiale** qui prime sur les besoins individuels, **l'expérience d'immigration**, le **niveau d'acculturation** et les perceptions de **l'endurance** ou de la **souffrance** selon les valeurs culturelles. » (Lee, Kaplan, & Perez-Stable, 2014)

Bref... Définir la maltraitance



Accord implicite sur la définition de l'OMS de 2002

Point de départ, mais non d'arrivée

- Minorités peuvent approcher la maltraitance selon leur orientations socio-culturelles.
- Pas assez de prise en compte des contextes culturels et interpersonnels qui influent sur la perception de la maltraitance.
- Cette perception peut aussi être influencée par le degré d'acculturation

(Enguidanos., Deliema, Aguilar,, Lambrinos, & Wilber, 2014)

Sommes nous ouverts à considérer de nouveaux types de maltraitance (ex. traitement silencieux chez les Japonais, machisme chez les Latines) ?

Perception de la maltraitance influence la demande d'aide

« Les contextes d'**influence culturelle**, d'**immigration** et d'**acculturation** sont des thèmes centraux qui influencent la **perception subjective** et les **croyances** des participants au sujet de la maltraitance et, de ce fait, les comportements de **demande d'aide**. » (Lee, Kaplan, & Perez-Stable, 2014).

« Les personnes âgées **moins familières avec les systèmes légaux de signalement** de la maltraitance ou qui **ne parlaient pas anglais** étaient moins susceptibles de demander de l'aide. » (Kleinschmidt & Schaffer, 1999, p. 101. dans Lee, & Shin, 2010).



Quelques freins à la demande d'aide plus spécifiques aux communautés culturelles

- Honte d'être stigmatisé
- Peur des représailles
- Habilités fonctionnelles ou physiques limitées
- Isolement social (peu de soutien)
- Langue (pas de services)
- Méconnaissance de la maltraitance
- Peur d'être déporté
- Crainte des interactions avec des services publics
- Discrimination et racisme perçus
- Image négative de la vieillesse
- Absence d'événements multiculturels pour les aînés immigrants

(Lee, Kaplan, & Perez-Stable, 2014)



Repérage de la maltraitance



«Largement dérivé du travail avec des Blancs, les mesures existantes de la maltraitance sont incapables de **saisir les contextes culturels variés** et d'explorer les racines de ses manifestations qui sont **socialement imbriquées.** »

(Lee, Kaplan, & Perez-Stable., 2014)





«Les résultats des études identifient le besoin d'une **approche centrée sur la personne** et d'approches en **prévention** qui intègrent des **aspects culturels**, des **besoins en soins et services** et les **préférences individuelles** des personnes âgées. »

(Enguidanos, Deliema, Aguilar, Lambrinos, & Wilber, 2014).

Prendre le temps, se donner le temps



Intervention

“Il est suggéré de développer des **services sociaux *sur mesure*** selon les cultures afin de réduire les ambivalences intergénérationnelles et promouvoir l’harmonie familiale.”

(Mengting & Dong, 2019)



Traduction

«La traduction, ou l'interprétation, n'offre **pas une solution parfaite**, mais elle est **cependant utile**, étant donné que plusieurs immigrants parlent des dialectes diversifiés, ont des accents ou parlent des langues dites mortes (Iles du Pacifique en Asie).

Lorsque nécessaire, elle devrait être utilisée pour offrir des **services compétents aux communautés immigrantes**. (MacKinnon et al. 2001; Guruge and Kanthasamy 2010; Moon 2000; Moon and Benton 2000).

Néanmoins, la traduction peut ne pas être la seule solution. Il arrive que le **silence** serve à cacher le nom de la victime et de la famille, donc à préserver l'honneur. ("Gupta et al. 2009; Dinshaw 2005., p. 65." »

(Le tout dans Tyyskä, Dinshaw, Redmond, & Gomes, 2012).





Travaux menés au Québec

Arzemina Spahic-Blazevic

Essai en travail social à Sherbrooke

ÊTRE À LA FOIS PROCHE AIDANT D'UN AÎNÉ ET RÉFUGIÉ AU QUÉBEC: PROMOTION DE LA BIEN-TRAITANCE (2013)

« Si nous, les intervenants, sommes préparés à mettre les ressources et les efforts nécessaires dans nos pratiques déterminées par les contextes organisationnels, les proches aidants-réfugiés peuvent nous aider à élargir nos horizons pour continuer à améliorer nos pratiques. La première étape vers la prévention de l'épuisement de ces personnes est la reconnaissance et la valorisation du travail qu'ils font en s'occupant de leurs parents âgés, tout en essayant de s'intégrer dans leur pays d'accueil. »



Adriana Herrera Duarte

Essai en travail social à Sherbrooke

La lutte contre la maltraitance envers les personnes âgées hispanophones : réflexion à partir d'un programme de sensibilisation (2017)

1 Image de la personne âgée

2 Incidence de la trajectoire migratoire

3 Représentations culturelles

4 Dimensions éthiques de l'intervention

5 Singularités des individus et pluriculturalité des groupes

6 Médiation avant la dénonciation

7 Lois et droits des aînés immigrants

8 Sensibilisation dans les institutions

9 Bientraitance

10 Programmes de formation professionnelle

11 Importance spéciale à la recherche

12 Ouverture et acceptation

13 Ressources existantes pour les proches aidants



A photograph of a man with a beard speaking into a microphone, overlaid with a semi-transparent purple filter. The text 'Discussion/conclusion' is centered in white. On either side of the text are decorative brackets consisting of two curved lines, one light purple and one white.

Discussion/conclusion

Vers l'avenir

- Connaissances en intervention interculturelle au Québec
- Panoplie de pratiques micro-locales, locales et régionales en matière de lutte contre la maltraitance
- Nous sommes rendus à en faire un inventaire et à les partager
- Merci à Louise pour son *Manuel de soutien*
- Pensons recherche pour soutenir les pratiques !





Merci!



Chaire de recherche sur la maltraitance
envers les personnes âgées
Research Chair on Mistreatment of Older Adults

Visitez notre site Internet :

www.maltraitancedesaines.com

Références



- Dong, X. (2012). Culture Diversity and Elder Abuse: Implications for Research, Education, and Policy. *Generations*, 36(3), 40–42.
- Enguidanos, S.M., Deliema, M., Aguilar, I., Lambrinos, J., & Wilber, K. H. (2014). Multicultural voices: attitudes of older adults in the United States of America about elder mistreatment. *Ageing and Society*, 34(5), 877–903.
- Lee, Y.S., Kaplan, C.P., & Perez-Stable, E. J. (2014). Elder Mistreatment among Chinese and Korean Immigrants: The Roles of Sociocultural Contexts on Perceptions and Help-Seeking Behaviors. *Journal of Agression, Maltreatment & Trauma*, 23(1), 20–44.
- Lee, H.Y., & Lightfoot, E. (2014). The Culture-Embedded Social Problem of Elder Mistreatment: A Review of International Literature on Asian Elders. *Journal of Agression, Maltreatment & Trauma*, 23(1), 5–19.
- Lee, H.Y., & Shin, N. (2010). Cultural View on and Response to Mistreatment of Elderly Korean American Immigrants: A Social Development Intervention. *Social Development Issues*, 32(1), 89–110.

Références



- Mengting, L. & Dong, X.Q. (2019). Topology of family relationships and elder mistreatment in a US Chinese population. *Journal of the American Geriatric Society*, 67, (supp. S3). 493-498.
- Moon, A. (2000). Perceptions of elder abuse among various cultural groups: Similarities and differences, *Generations* 24 (2): 75-80.
- Nerenberg, L. (2008). *Elder Abuse Prevention: Emerging Trends and Promising Strategies*. New York: Springer.
- Tyyskä, V., Dinshaw, F. M., Redmond, C., & Gomes, F. (2012). “Where We Have Come and are Now Trapped”: Views of Victims and Service Providers on Abuse of Older Adults in Tamil and Punjabi Families. *Canadian Ethnic Studies*, 44(3), 59–77.
- World Health Organization. (2002). *The Toronto Declaration on Global Prevention of Elder Abuse*. Geneva : World Health Organization,
- Yon Y. et al. (2017). «Elder abuse prevalence in community settings: a systematic review and meta-analysis. *The Lancet*. 5, pe147–e156.